



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



# Kreuzlinienlaser Laser à lignes croisées | Laser a linee incrociate

Deutsch.....Seite 06

Français.....Page 35

Italiano.....Pagina 67



# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.\* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.\*

## Ihr Aldi Serviceportal

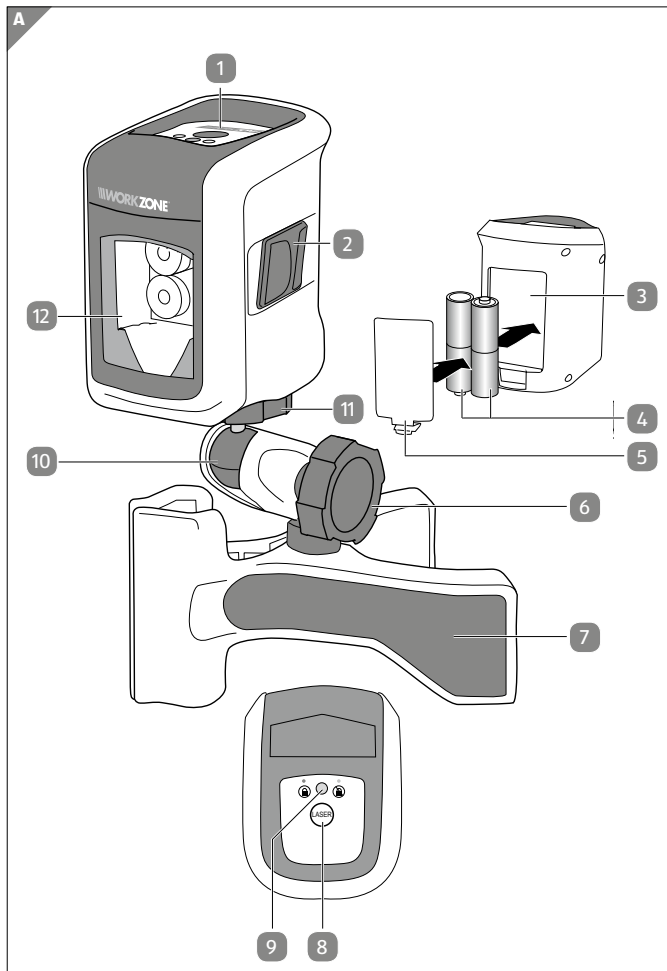
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

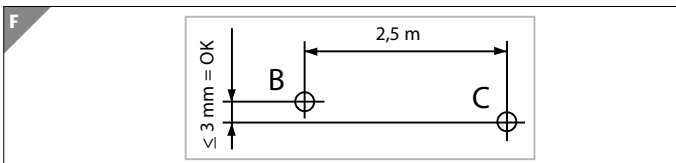
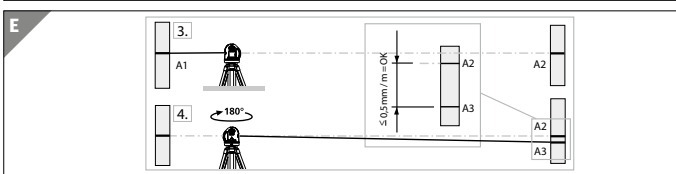
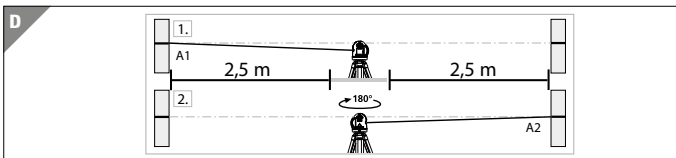
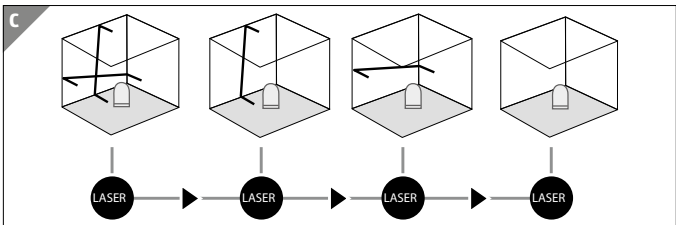
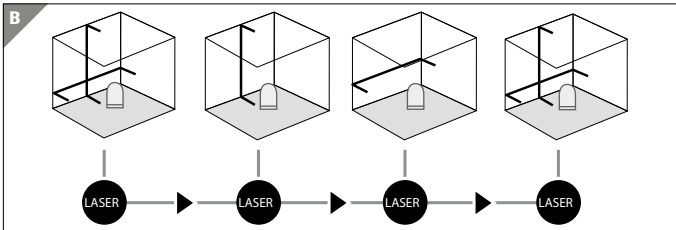


\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>6</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	7
Zeichenerklärung.....	7
<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
Sicherheitshinweise.....	10
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>15</b>
Kreuzlinienlaser und Lieferumfang prüfen.....	15
Batterien einlegen/wechseln .....	16
Universalklemme montieren .....	17
<b>Bedienung</b> .....	<b>18</b>
Kreuzlinienlaser nivellieren.....	18
Schiefe Ebenen anlegen .....	20
Nach der Benutzung .....	21
<b>Kalibrierung</b> .....	<b>22</b>
Kalibrierungsprüfung vorbereiten .....	22
Kalibrierung prüfen .....	23
Vertikale Linie prüfen .....	23
Horizontale Linie prüfen .....	24
<b>Reinigung</b> .....	<b>24</b>
<b>Reparatur und Wartung</b> .....	<b>25</b>
<b>Transport</b> .....	<b>26</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>26</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>27</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>28</b>
Verpackung entsorgen .....	28
Kreuzlinienlaser entsorgen .....	28
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>30</b>
<b>Garantiekarte</b> .....	<b>31</b>
<b>Garantiebedingungen</b> .....	<b>32</b>





## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Bedienfeld
- 2 Ein-/Ausschalter (Transportsicherung)
- 3 Batteriefach
- 4 Batterie, 1,5 V  $\text{---}$ , LR6/AA, 2 $\times$
- 5 Deckel Batteriefach
- 6 Justierschraube
- 7 Universalklemme
- 8 Auswahltaste Laserlinien
- 9 LED-Leuchte (Nivellierung/Betriebsanzeige)
- 10 Kugelgelenk
- 11 Stativgewinde 1/4"
- 12 Laser-Fenster

**ACTIV  
ENERGY**

Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5 V  $\text{---}$  Batterien vom Typ LR6/AA.

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Kreuzlinienlaser. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Kreuzlinienlaser einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Kreuzlinienlaser führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Kreuzlinienlaser an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Kreuzlinienlaser oder auf der Verpackung verwendet.

**⚠️ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠️ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.





Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“: Der TÜV Rheinland bestätigt, dass dieser Kreuzlinienlaser bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel bestätigt die Konformität dieses Kreuzlinienlasers mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



Mit diesem Warnhinweis gekennzeichnete Produkte sind Lasereinrichtungen der Klasse 2 mit einer Wellenlänge von 635 nm und entsprechen EN 60825-1:2014. Sie dürfen nicht direkt in den Strahl dieser Produkte sehen oder diese mit optischen Instrumenten betrachten.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kreuzlinienlaser ist ausschließlich zum Ausrichten von Fliesen, Ständerwerk, Fenstern und Türen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Kreuzlinienlaser nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Kreuzlinienlaser ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Kreuzlinienlaser kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Kreuzlinienlasers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Kreuzlinienlaser spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Lassen Sie den Kreuzlinienlaser während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

**⚠️ WARNUNG!**

### **Explosions- und Brandgefahr!**

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Kreuzlinienlasers oder der Batterien kann es zum Brand oder zur Explosion kommen.

- Verwenden Sie den Kreuzlinienlaser nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.

**⚠️ WARNUNG!**

### **Vergiftungsgefahr!**

Wenn Kinder Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.

- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.

- Wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, entsorgen Sie den Kreuzlinienlaser wie im Kapitel „Entsorgung“ beschrieben.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

**⚠️ WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie in den Laserstrahl blicken, können Sie sich die Augen verletzen.

- Sehen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Kreuzlinienlaser nicht auf Personen oder reflektierende Flächen.
- Halten Sie den Kreuzlinienlaser von Kindern fern. Kinder dürfen den Kreuzlinienlaser nicht benutzen.
- Wenn Sie den Kreuzlinienlaser nicht benutzen, schalten Sie den Kreuzlinienlaser immer aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) nach rechts auf

die Position „OFF“ schieben. Der Ein-/Ausschalter dient gleichzeitig als Transportsicherung.

- Schalten Sie den Kreuzlinienlaser zum Transport immer aus und arretieren Sie das Pendel.

**▲ VORSICHT!**

### **Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie verschiedene Batterietypen für den Kreuzlinienlaser verwenden, kann dies das Risiko des Auslaufens der Batterien erhöhen. Das Berühren beschädigter und ausgelaufener Batterien kann zu Verletzungen oder Verätzungen führen.

- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an. Sollten Sie doch einmal mit der Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich und mit reichlich klarem Wasser ab.
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, laden Sie sie nicht auf, nehmen Sie sie nicht auseinander und schließen Sie sie nicht kurz.

- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach des Kreuzlinienlasers, sobald sie leer sind.
- Verwenden Sie nur Batterien gleicher Leistung (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

## HINWEIS!

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinienlaser kann zu Beschädigungen des Kreuzlinienlasers führen und die Produktsicherheit beeinträchtigen.

- Lassen Sie den Kreuzlinienlaser nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Kreuzlinienlaser vor.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Halten Sie den Kreuzlinienlaser von Sonneneinstrahlung, Hitze- und Kältequellen, Temperaturschwankungen, Schmutz, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten

sowie Magnetfeldern fern und schützen Sie ihn vor Stößen.

## Erstinbetriebnahme

### Kreuzlinienlaser und Lieferumfang prüfen

#### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Kreuzlinienlaser schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
  1. Nehmen Sie den Kreuzlinienlaser aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
  3. Kontrollieren Sie, ob der Kreuzlinienlaser oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Kreuzlinienlaser nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
  4. Heben Sie die Verpackung für die Aufbewahrung und spätere Benutzung auf.

## Batterien einlegen/wechseln

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Batterien falsch einsetzen kann ein Kurzschluss entstehen.

- Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterien.
  - Schalten Sie den Kreuzlinienlaser vor dem Einlegen der Batterien aus.
1. Schalten Sie die Transportsicherung ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach rechts auf die Position „OFF“ schieben.
  2. Öffnen Sie das Batteriefach **3** (siehe **Abb. A**).
  3. Legen Sie zwei Batterien, 1,5 V  $\text{---}$ , LR6/AA **4** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
  4. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** wieder ein.



## Universalklemme montieren

**⚠️ WARNUNG!**

### Quetschgefahr!

Wenn Sie in die Universalklemme fassen, können Sie sich die Finger quetschen.

– Fassen Sie nicht in die Universalklemme.



Das Verbindungsstück zwischen Laserkopf und Universalklemme lässt sich um 360° drehen.

Mit der Universalklemme **7** können Sie den Kreuzlinienlaser leicht an Oberflächen befestigen.

Um die Universalklemme an dem Kreuzlinienlaser zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie den Kreuzlinienlaser fest auf das Stativgewinde 1/4" **11** (siehe **Abb. A**).
2. Bringen Sie den Kreuzlinienlaser mit Hilfe des Kugelgelenks **10** in die gewünschte Position und justieren Sie ihn mit der Justierschraube **6**.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Kreuzlinienlasers verbaut und alle Schrauben vor dem Gebrauch fest angezogen sind.

Jetzt können Sie den Kreuzlinienlaser mit der Universalklemme an Oberflächen befestigen.

# Bedienung

## Kreuzlinienlaser nivellieren

### HINWEIS!

Der Kreuzlinienlaser wird im Werk in der angegebenen Toleranz genau kalibriert. Durch Transport und Lagerung kann die Einstellung beeinträchtigt werden. Die Genauigkeit einer selbst durchgeführten Kalibrierung hängt von deren sorgfältiger Ausführung ab.

- Überprüfen Sie die Kalibrierung vor jedem Gebrauch.
- Gehen Sie bei der selbstständigen Kalibrierung sorgfältig vor.
- Kontaktieren Sie für eine absolut genaue Kalibrierung den Kundendienst.



Schalten Sie nach der Verwendung und vor dem Transport den Kreuzlinienlaser aus, arretieren Sie das Pendel und schalten Sie die Transportsicherung ein.

Der Ein-/Ausschalter dient gleichzeitig als Transportsicherung.

Mit diesem Kreuzlinienlaser können Sie die Laserlinien automatisch nivellieren (siehe **Abb. B**).

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Halten Sie den Kreuzlinienlaser so, dass das Laserfenster **12** auf eine nicht reflektierende Fläche, z. B. eine Wand gerichtet ist.
2. Lösen Sie die Transportsicherung, indem Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach links auf die Position „ON“ schieben.
3. Ein rotes Laserkreuz erscheint an der Wand (siehe **Abb. B**). Die Laserlinien leuchten konstant rot und die LED-Leuchte **9** auf dem Bedienfeld **1** leuchtet grün: Der Kreuzlinienlaser befindet sich innerhalb des automatischen Nivellierungsbereichs von 5°. Wenn sich der Kreuzlinienlaser außerhalb des automatischen Nivellierungsbereichs von 5° befinden sollte, fangen die Laserlinien an zu blinken und die LED-Leuchte leuchtet rot.
4. Wenn die LED-Leuchte rot leuchtet, richten Sie den Kreuzlinienlaser aus, bis die LED-Leuchte grün und das Laserkreuz konstant rot leuchten.  
Der Kreuzlinienlaser nivelliert das Laserkreuz jetzt automatisch.

Sie können die Linien des Laserkreuzes auch einzeln anschalten und nivellieren:

5. Drücken Sie einmal auf die Auswahl Taste Laserlinien **8**.  
Nur die vertikale Laserlinie erscheint an der Wand.  
Die automatische Nivellierung erfolgt wie in Schritt 2 und 3 beschrieben.

- Drücken Sie die Auswahlstaste Laserlinien ein zweites Mal.  
Nur die horizontale Laserlinie erscheint an der Wand.  
Die automatische Nivellierung erfolgt wie in Schritt 2 und 3 beschrieben.  
Um die Laserlinien erneut anzuzeigen, drücken Sie die Auswahlstaste Laserlinien.  
Das Laserkreuz oder die Laserlinien, die an der Wand zu sehen sind, sind jetzt nivelliert (siehe **Abb. B**).
- Um den Kreuzlinienlaser auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) nach rechts auf die Position „OFF“.

## Schiefe Ebenen anlegen



In diesem Modus können Sie nicht nivellieren. Die Laserlinien richten sich nicht automatisch aus und die LED-Leuchte leuchtet konstant rot.

Sie haben bei der Arbeit mit dem Kreuzlinienlaser die Möglichkeit, schiefe Ebenen in beliebigen Winkeln anzulegen (siehe **Abb. C**). Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach rechts auf die Position „OFF“.
- Befestigen Sie den Kreuzlinienlaser mithilfe der Halteklemme so, dass das Laser-Fenster **12** auf eine nicht reflektierende Fläche zeigt, z. B. eine Wand.
- Um den Kreuzlinienlaser anzuschalten, drücken Sie auf die Auswahlstaste Laserlinien **8**. Ein rotes Laserkreuz erscheint an der Wand.

- Um eine schiefe vertikale Ebene anzulegen, drücken Sie zunächst ein weiteres Mal auf die Auswahltaste Laserlinien.  
Die vertikale Laserlinie wird angezeigt.
- Drehen Sie die Justierschraube **6** gegen den Uhrzeigersinn, um das Kugelgelenk **10** zu lösen und bringen Sie den Kreuzlinienlaser in die gewünschte Position.
- Fixieren Sie den Kreuzlinienlaser wieder mit der Justierschraube.
- Um eine schiefe horizontale Ebene anzulegen, drücken Sie zunächst ein Mal auf die Auswahltaste Laserlinien.  
Die horizontale Laserlinie wird angezeigt.
- Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.
- Um den Kreuzlinienlaser auszuschalten, drücken Sie erneut die Auswahltaste Laserlinien.

## Nach der Benutzung



Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie den Kreuzlinienlaser über längere Zeit nicht benutzen.

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach rechts auf die Position „OFF“.
- Schrauben Sie den Kreuzlinienlaser von dem Stativgewinde 1/4“ **11** ab.
- Überprüfen Sie den Kreuzlinienlaser auf Schäden und Verschleiß.

# Kalibrierung



Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, nach jedem Transport und langer Lagerung die Kalibrierung.

Sie können prüfen, ob der Kreuzlinienlaser korrekt kalibriert ist. Beachten Sie hierfür die Anweisungen in den folgenden Kapiteln.

## Kalibrierungsprüfung vorbereiten

1. Befestigen Sie den Kreuzlinienlaser auf einem Stativ.
2. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser in der Mitte eines Raumes zwischen zwei Wänden auf (siehe **Abb. D**). Achten Sie darauf, dass die Wände mindestens fünf Meter voneinander entfernt sind.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausshalter (Transportsicherung) **2** nach links, um den Kreuzlinienlaser einzuschalten.

Das Laserkreuz wird nun auf der Wand angezeigt, auf die das Laser-Fenster **12** zeigt.

4. Richten Sie den Kreuzlinienlaser so aus, dass er auf Punkt „A1“ zeigt (siehe **Abb. D**).
5. Markieren Sie diesen Punkt, z. B. mit einem Bleistift.
6. Drehen Sie den Kreuzlinienlaser um 180° und richten Sie den Kreuzlinienlaser so aus, dass er auf Punkt „A2“ zeigt.
7. Markieren Sie auch diesen Punkt. Zwischen „A1“ und „A2“ haben Sie nun eine horizontale Referenz.

## Kalibrierung prüfen



Wenn die Punkte „A2“ und „A3“ mehr als 0,5 mm/m auseinander liegen, muss der Kreuzlinienlaser erneut kalibriert werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

1. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser direkt an die Wand auf Höhe des markierten Punktes „A1“ (siehe **Abb. E**).
2. Drehen Sie den Kreuzlinienlaser um 180° und markieren Sie einen Punkt „A3“. Die Differenz zwischen den Punkten „A2“ und „A3“ bildet die Toleranz.

## Vertikale Linie prüfen

1. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser in ca. fünf Metern Entfernung zu Ihrer Wand auf.
2. Befestigen Sie an Ihrer Wand ein Lot mit einer 2,5 m langen Schnur. Achten Sie darauf, dass das Lot frei pendelt.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach links, um den Kreuzlinienlaser einzuschalten.
4. Drücken Sie einmal auf die Auswahl Taste Laserlinien **8**, um die vertikale Laserlinie anzeigen zu lassen.
5. Richten Sie die vertikale Laserlinie auf die Lotschnur. Wenn die Abweichung zwischen Laserlinie und Lotschnur nicht größer als  $\pm 1,5$  mm ist, liegt die Genauigkeit innerhalb der Toleranz.

## Horizontale Linie prüfen

1. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser in ca. fünf Metern Entfernung zu Ihrer Wand auf.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach links, um den Kreuzlinienlaser einzuschalten.
3. Richten Sie den Kreuzlinienlaser auf einen Punkt „B“ an Ihrer Wand (siehe **Abb. F**).
4. Markieren Sie diesen Punkt, z. B. mit einem Bleistift.
5. Schwenken Sie den Kreuzlinienlaser um ca. 2,5 m nach rechts.
6. Richten Sie den Kreuzlinienlaser auf einen Punkt „C“ an Ihrer Wand und markieren Sie diesen Punkt.
7. Drücken Sie zweimal die Auswahltaste Laserlinien **8**, um zur horizontalen Laserlinie zu wechseln.
8. Prüfen Sie, ob die horizontale Laserlinie von Punkt „C“  $\pm 3$  mm auf einer Höhe mit Punkt „B“ liegt.
9. Schwenken Sie nach links und wiederholen Sie den Vorgang.

## Reinigung

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinienlaser kann seine Oberflächen beschädigen.



- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Kreuzlinienlaser keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.
  1. Schalten Sie den Kreuzlinienlaser vor der Reinigung aus. Es wird empfohlen, den Kreuzlinienlaser nach jedem Gebrauch zu reinigen.
  2. Wischen Sie den Kreuzlinienlaser mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

## Reparatur und Wartung

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinienlaser kann zu Beschädigungen des Kreuzlinienlasers führen und die Produktsicherheit beeinträchtigen.

- Lassen Sie den Kreuzlinienlaser nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und warten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Kreuzlinienlaser vor.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
  
- Wenden Sie sich zur Reparatur und Wartung an die unter der auf der Garantiekarte angeführten Adresse an den Kundendienst.

## Transport



Achten Sie darauf, dass das Laser-Fenster während des Transports nicht beschädigt werden kann.

1. Schalten Sie den Kreuzlinienlaser vor dem Transport aus.
2. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Kreuzlinienlaser.
3. Ziehen Sie alle Schrauben fest an.
4. Sichern Sie den Kreuzlinienlaser gegen Stöße und Vibrationen.

## Lagerung

1. Reinigen Sie den Kreuzlinienlaser wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

2. Legen Sie den Kreuzlinienlaser in seine Verpackung.
3. Bewahren Sie den Kreuzlinienlaser außerhalb der Reichweite von Kindern, in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum auf.

## Technische Daten

Modell:	WZ-KLL 10
Selbstnivellierbereich:	$\pm 5^\circ$
Genauigkeit:	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Arbeitsbereich (abhängig von der Raumhelligkeit):	10 m
Laserwellenlänge:	635 nm
Laserklasse:	2
Ausgangsleistung:	$< 1 \text{ mW}$
Stromversorgung:	2x 1,5 V LR6/AA Batterien
Betriebsdauer:	12 Std. (Alkalibatterien)
Betriebstemperatur:	0 °C bis +40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis +70 °C
Gewicht:	235 g
Abmessungen (B x T x H):	60 x 90 x 77 mm
Artikelnummer:	93650
Strahldivergenz:	$< 1,5 \text{ mrad}$

# Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Kreuzlinienlaser entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte der Kreuzlinienlaser einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer

Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



## **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie den Kreuzlinienlaser vollständig (mit den Batterien) und nur in entlademem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

# Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**


## Konformitätserklärung

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară ar măतोarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktivt samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b>	ja izjavува slednata сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra staðla vöru

### Kreuzlinienlaser WZ-KLL 10 (Workzone)

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> <b>Annex IV</b>
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/53/EC	<input type="checkbox"/> <b>Annex V</b>
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> <b>Annex VI</b>
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/Q = cm
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	Notified Body:
	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC
	Emission No.:

**Standard references: EN 61010-1; EN 61326-1; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 19.05.2016

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 16

Art.-No.: 22.700.56 I.-No.: 11016

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014000

Documents registrar: Daniel Laubmeier

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# WORKZONE® GARANTIEKARTE

## KREUZLINIENLASER

Ihre Informationen:

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum des Kaufs\* \_\_\_\_\_

\*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs \_\_\_\_\_

Beschreibung der Störung:

\_\_\_\_\_



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an:

Einhell Schweiz AG  
St. Gallerstr. 182  
8404 Winterthur  
SWITZERLAND  
info@einhell.ch

### KUNDENDIENST

 <sup>AT</sup> 0041 522358787

 [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

MODELL: WZ-KLL 10

ARTIKELNUMMER: 93650  
10/2016

### Hotline:

Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

# 3

JAHRE  
GARANTIE



# Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer/Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum

**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)

**Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe

Keine Transportkosten

**TIPP:** Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:**

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.



---

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

---




# Répertoire

<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>4</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>5</b>
<b>Contenu de livraison/pièces de l'appareil</b> .....	<b>36</b>
<b>Codes QR</b> .....	<b>37</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>38</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver .....	38
Légende des symboles.....	38
<b>Sécurité</b> .....	<b>40</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	40
Consignes de sécurité.....	41
<b>Première mise en service</b> .....	<b>46</b>
Vérifier le laser à lignes croisées et le contenu de la livraison .....	46
Placer/remplacer les piles.....	47
Monter la pince universelle.....	48
<b>Utilisation</b> .....	<b>49</b>
Niveler le laser à lignes croisées .....	49
Créer des plans inclinés.....	51
Après l'utilisation .....	52
<b>Calibrage</b> .....	<b>53</b>
Préparer le contrôle de calibrage.....	53
Vérifier le calibrage .....	54
Vérifier la ligne verticale .....	54
Vérifier la ligne horizontale .....	55
<b>Nettoyage</b> .....	<b>56</b>
<b>Réparation et entretien</b> .....	<b>57</b>
<b>Transport</b> .....	<b>57</b>
<b>Entreposage</b> .....	<b>58</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>58</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>59</b>
Élimination de l'emballage .....	59
Élimination du laser à lignes croisées.....	59
<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>61</b>
<b>Carte de garantie</b> .....	<b>63</b>
<b>Conditions de garantie</b> .....	<b>64</b>

# Contenu de livraison/pièces de l'appareil

- 1 Panneau de commande
- 2 Interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport)
- 3 Compartiment à piles
- 4 Pile, 1,5 V, LR6/AA, 2x
- 5 Couvercle du compartiment à piles
- 6 Vis de réglage
- 7 Pince universelle
- 8 Touche de sélection lignes laser
- 9 Lampe LED (nivellement/affichage de fonctionnement)
- 10 Articulation à rotule
- 11 Vis de trépied 1/4"
- 12 Fenêtre laser

**ACTIV  
ENERGY**

Le contenu de la livraison comprend deux piles 1,5 V  du type LR6/AA.

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.\*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.\*

### Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

\*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce laser à lignes croisées. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le laser à lignes croisées. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le laser à lignes croisées.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le laser à lignes croisées à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

## Légende des symboles

Les symboles et termes signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le laser à lignes croisées ou sur l'emballage.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

**⚠ ATTENTION!**

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

**AVIS!**

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour la mise en service et la manipulation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



La marque GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité contrôlée): L'organisme de certification TÜV Rheinland a confirmé que ce laser à lignes croisées est sûr dans les limites de son utilisation prévisible. Le sceau de contrôle GS confirme la conformité de ce laser à lignes croisées à la loi de sécurité de produits (ProdSG).



Les produits marqués par cet avertissement sont des dispositifs laser de la classe 2 avec une longueur d'onde de 635 nm et correspondent à la norme EN 60825-1:2014. Vous ne devez pas regarder directement dans le rayon de ces produits ou contempler ces derniers à l'aide d'instruments optiques.

## Sécurité

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Le laser à lignes croisées est exclusivement conçu pour l'ajustement de carrelage, de montants, de fenêtres et de portes. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le laser à lignes croisées uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le laser à lignes croisées n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.



## Consignes de sécurité

### **AVERTISSEMENT!**

**Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

- Ce laser à lignes croisées peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre du laser à lignes croisées, et s'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le laser à lignes croisées. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne laissez pas le laser à lignes croisées sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

**⚠ AVERTISSEMENT!****Risque d'explosion et d'incendie!**

L'utilisation non conforme du laser à lignes croisées ou des piles peut provoquer un incendie ou une explosion.

- N'utilisez pas le laser à lignes croisées dans un environnement à risques d'explosion.
- Ne jetez pas les piles dans un feu ouvert.

**⚠ AVERTISSEMENT!****Risque d'empoisonnement!**

Si des enfants avalent des piles, les piles risquent de fuir et cela peut entraîner un empoisonnement, voire la mort.

- Conservez les piles dans un endroit inaccessible aux enfants.

- Si le compartiment à piles ne ferme plus de manière sûre, éliminez le laser à lignes croisées comme décrit dans le chapitre «Élimination».
- Lorsque vous supposez qu'une pile a été avalée ou est arrivée dans le corps d'une autre façon, consultez immédiatement un médecin.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Risque de blessure!**

Regarder dans le rayon laser peut vous blesser les yeux.

- Ne regardez jamais directement le rayon laser.
- Ne dirigez pas le laser à lignes croisées vers des personnes ou des surfaces réfléchissantes.
- Maintenez le laser à lignes croisées hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas utiliser le laser à lignes croisées.

- Si vous n'utilisez pas le laser à lignes croisées, éteignez toujours le laser à lignes croisées. Pour ce faire, poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) vers la droite en position «OFF». L'interrupteur marche/arrêt sert en même temps à la protection lors du transport.
- Éteignez toujours le laser à lignes croisées pour le transporter et bloquez le balancier.

**⚠ ATTENTION!**

### **Risque de blessure!**

Si vous utilisez différents types de piles pour le laser à lignes croisées, vous augmentez le risque que les piles coulent. Le fait de toucher des piles endommagées et ayant fui peut provoquer des blessures et même des brûlures.

- Ne saisissez pas les piles qui coulent. Si vous entrez tout de même en contact avec l'acide de la pile, lavez à fond l'endroit touché avec beaucoup d'eau claire.

- Pour éviter que les piles ne coulent, ne les chargez pas, ne les démontez pas et ne les court-circuitez pas.
- Retirez les piles du compartiment à piles du laser à lignes croisées dès qu'elles sont vides.
- N'utilisez que des piles de même performance (voir chapitre «Données techniques»).
- N'utilisez aucune pile usagée avec de nouvelles piles.

## AVIS!

### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du laser à lignes croisées peut provoquer des dommages sur le laser à lignes croisées et compromettre la sécurité du produit.

- Ne faites réparer le laser à lignes croisées que par du personnel professionnel qualifié.
- N'effectuez pas de modifications sur le laser à lignes croisées.
- N'ouvrez jamais le boîtier.

- Éloignez le laser à lignes croisées des rayons du soleil, des sources de chaleur et de froid, des fluctuations de température, de la saleté, de l'humidité, des liquides comme des champs magnétiques et protégez-le contre les coups.

## Première mise en service

### Vérifier le laser à lignes croisées et le contenu de la livraison

#### AVIS!

#### Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le laser à lignes croisées.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
  1. Retirez le laser à lignes croisées de l'emballage.
  2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
  3. Vérifiez si le laser à lignes croisées ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le laser à lignes croisées. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

4. Conservez l'emballage pour le rangement et une utilisation ultérieure.

## Placer/remplacer les piles

### AVIS!

### Risque d'endommagement!

Il y a un risque de court-circuit si vous insérez les piles de façon erronée.

- Veillez à la polarité correcte des piles.
  - Éteignez le laser à lignes croisées avant l'insertion des piles.
1. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la droite en position «OFF» pour activer la sécurité de transport.
  2. Ouvrez le compartiment à piles **3** (voir **figure A**).
  3. Insérez deux piles 1,5 V  $\text{---}$ , LR6/AA **4**. Prêtez attention à la bonne polarité.
  4. Remettez le couvercle du compartiment à piles **5**.

## Monter la pince universelle

### AVERTISSEMENT!

### Risque d'écrasement!

Si vous mettez la main dans la pince universelle, vos doigts peuvent être écrasés.

- Ne mettez pas la main dans la pince universelle.



La pièce de raccord entre la tête laser et la pince universelle peut être tournée de 360°.

Avec la pince universelle **7**, le laser à lignes croisées est fixé facilement sur des surfaces.

Pour monter la pince universelle sur le laser à lignes croisées, procédez de la manière suivante:

1. Vissez le laser à lignes croisées sur la vis de trépied 1/4" **11** (voir **figure A**).
2. Mettez le laser à lignes croisées dans la position souhaitée à l'aide de l'articulation à rotule **10** et réglez-le avec la vis de réglage **6**.
3. Assurez-vous que toutes les pièces du laser à lignes croisées sont montées et que toutes les vis sont bien serrées avant l'utilisation.

Maintenant, vous pouvez fixer le laser à lignes croisées avec la pince universelle sur des surfaces.



# Utilisation

## Niveler le laser à lignes croisées

### AVIS!

En usine, le laser à lignes croisées est calibré avec précision dans la tolérance indiquée. Le transport et le stockage peut compromettre le réglage. La précision d'un calibrage effectué vous-même dépend de son exécution soigneuse.

- Vérifiez le calibrage avant chaque utilisation.
- Procédez soigneusement lors du calibrage personnel.
- Contactez le service après-vente pour un calibrage absolument précis.



Arrêtez le laser à lignes croisées après l'utilisation et avant le transport, bloquez le balancier et actionnez la sécurité de transport. L'interrupteur marche/arrêt sert en même temps à la protection lors du transport.

Ce laser à lignes croisées vous permet de niveler automatiquement les lignes laser (voir **figure B**).

Procédez pour ceci comme suit:

1. Maintenez le laser à lignes croisées de manière à ce que la fenêtre laser **12** soit orientée sur une surface non réfléchissante, par ex. un mur.
2. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche en position «ON» pour débloquer la sécurité de transport.
3. Une croix laser rouge apparaît sur le mur (voir **figure B**).

Les lignes laser brillent en permanence en rouge et la lampe LED **9** brille en vert sur le panneau de commande **1**: Le laser à lignes croisées se trouve à l'intérieur du niveau de nivellement automatique de 5°.

Si le laser à lignes croisées devait se trouver en dehors du niveau de nivellement automatique de 5°, les lignes laser se mettent à clignoter et la lampe LED s'allume en rouge.

4. Si la lampe LED s'allume en rouge, alignez le laser à lignes croisées jusqu'à ce que la lampe LED s'allume en vert et que la croix laser brille en permanence en rouge.

Le laser à lignes croisées nivèle désormais automatiquement la croix laser.

Vous pouvez également activer et niveler individuellement les lignes de la croix laser:

5. Appuyez une fois sur la touche de sélection lignes laser **8**.

Seule la ligne laser verticale apparaît sur le mur.

Le nivellement automatique s'effectue comme décrit à l'étape 2 et 3.

- Appuyez une deuxième fois sur la touche de sélection lignes laser.

Seule la ligne laser horizontale apparaît sur le mur. Le nivellement automatique s'effectue comme décrit à l'étape 2 et 3.

Pour réafficher les lignes laser, appuyez sur la touche de sélection lignes laser.

La croix laser ou les lignes laser visibles sur le mur sont désormais nivelés (voir **figure B**).

- Pour éteindre le laser à lignes croisées, poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) vers la droite en position «OFF».

## Créer des plans inclinés



Vous ne pouvez pas niveler dans ce mode. Les lignes laser ne s'alignent pas automatiquement et la lampe LED s'allume en permanence en rouge.

Lorsque vous travaillez avec le laser à lignes croisées, vous pouvez créer des plans inclinés dans des angles quelconques (voir **figure C**). Procédez pour ceci comme suit:

- Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la droite en position «OFF».
- Fixez le laser à lignes croisées avec la pince d'arrêt de façon à ce que la fenêtre laser **12** ne soit pas orientée sur une surface réfléchissante, par ex. un mur.

3. Pour arrêter le laser à lignes croisées, appuyez sur la touche de sélection lignes laser **8**. Une croix laser rouge apparaît sur le mur.
4. Pour créer un plan vertical incliné, appuyez d'abord une nouvelle fois sur la touche de sélection lignes laser.  
La ligne laser verticale est affichée.
5. Tournez la vis de réglage **6** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer l'articulation à rotule **10** et mettez le laser à lignes croisées dans la position souhaitée.
6. Fixez à nouveau le laser à lignes croisées avec la vis de réglage.
7. Pour créer un plan horizontal incliné, appuyez d'abord une fois sur la touche de sélection lignes laser.  
La ligne laser horizontale est affichée.
8. Répétez les étapes 5 et 6.
9. Pour arrêter le laser à lignes croisées, appuyez à nouveau sur la touche de sélection lignes laser.

## Après l'utilisation



Retirez les piles si vous n'utilisez pas le laser à lignes croisées sur une durée prolongée.

1. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la droite en position «OFF».

2. Dévissez le laser à lignes croisées de la vis de trépied 1/4" **11**.
3. Vérifiez si le laser à lignes croisées présente des dommages et de l'usure.

## Calibrage



Contrôlez le calibrage avant chaque utilisation, après chaque transport et un stockage prolongé.

Vous pouvez contrôler si le laser à lignes croisées est correctement calibré. Suivez pour ceci les consignes dans les chapitres suivants.

### Préparer le contrôle de calibrage

1. Fixez le laser à lignes croisées sur un trépied.
2. Placez le laser à lignes croisées au milieu d'une pièce entre deux murs (voir **figure D**). Veillez à ce que les murs soient écartés d'au moins cinq mètres les uns des autres.
3. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche pour mettre en marche le laser à lignes croisées.

La croix laser s'affiche désormais sur le mur vers lequel est orientée la fenêtre laser **12**.

4. Alignez le laser à lignes croisées de manière à ce qu'il soit orienté vers le point «A1» (voir **figure D**).
5. Marquez ce point, par ex. avec un crayon à papier.

6. Tournez le laser à lignes croisées de 180° et orientez le laser à lignes à croisées de manière à ce qu'il soit orienté vers le point «A2».
7. Marquez aussi ce point. Vous avez maintenant une référence horizontale entre «A1» et «A2».

## Vérifier le calibrage



Si les points «A2» et «A3» sont écartés de plus de 0,5°mm/m, le laser à lignes croisées doit être recalibré. Contactez le service après-vente.

1. Placez le laser à lignes croisées directement contre le mur à hauteur du point marqué «A1» (voir **figure E**).
2. Tournez le laser à lignes croisées de 180° et marquez un point «A3». La différence entre les points «A2» et «A3» crée la tolérance.

## Vérifier la ligne verticale

1. Placez le laser à lignes croisées à une distance d'env. cinq mètres de votre mur.
2. Fixez un fil à plomb à votre mur avec un fil de 2,5 m de long. Veillez à ce que le fil à plomb pend librement.
3. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche pour mettre en marche le laser à lignes croisées.
4. Appuyez encore deux fois sur la touche de sélection lignes laser **8** pour faire afficher la ligne de laser verticale.

5. Alignez la ligne laser verticale sur le fil à plomb. Si l'écart entre la ligne laser et le fil à plomb n'est pas supérieur à  $\pm 1,5$  mm, la précision se trouve au sein de la tolérance.

## Vérifier la ligne horizontale

1. Placez le laser à lignes croisées à une distance d'env. cinq mètres de votre mur.
2. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche pour mettre en marche le laser à lignes croisées.
3. Orientez le laser à lignes croisées vers un point «B» sur votre mur (voir **figure F**).
4. Marquez ce point, par ex. avec un crayon à papier.
5. Pivotez le laser à lignes croisées d'env. 2,5 m vers la droite.
6. Orientez le laser à lignes croisées vers un point «C» sur votre mur et marquez ce point.
7. Appuyez une fois sur la touche de sélection lignes laser **8** pour passer à la ligne laser horizontale.
8. Vérifiez si la ligne laser horizontale du point «C»  $\pm 3$  mm se trouve sur une hauteur avec le point «B».
9. Pivotez vers la gauche et répétez le procédé.

# Nettoyage

## AVIS!

### Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du laser à lignes croisées peut endommager ce dernier.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez en aucun cas le laser à lignes croisées au lave-vaisselle. Cela le détruirait.
  1. Éteignez le laser à lignes croisées avant le nettoyage. Il est recommandé de nettoyer le laser à lignes croisées après chaque utilisation.
  2. Essuyez le laser à lignes croisées avec un chiffon légèrement humide. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.



# Réparation et entretien

## AVIS!

### Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du laser à lignes croisées peut provoquer des dommages sur le laser à lignes croisées et compromettre la sécurité du produit.

- Laissez seulement réparer et entretenir le laser à lignes croisées par du personnel qualifié.
- N'effectuez pas de modifications sur le laser à lignes croisées.
- N'ouvrez jamais le boîtier.
  
- Pour la réparation et l'entretien, adressez-vous au service après-vente à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

## Transport



Veillez à ce que la fenêtre laser ne puisse pas être endommagée lors du transport.

1. Éteignez le laser à lignes croisées avant le transport.

2. Retirez les piles du laser à lignes croisées.
3. Resserrez toutes les vis.
4. Protégez le laser à lignes croisées contre les chocs et les vibrations.

## Entreposage

1. Nettoyez le laser à lignes croisées comme décrit au chapitre «Nettoyage».
2. Mettez le laser à lignes croisées dans son emballage.
3. Rangez le laser à lignes croisées hors de portée des enfants, dans une pièce protégée contre l'humidité.

## Données techniques

Modèle:	WZ-KLL 10
Plage d'auto-nivellement:	$\pm 5^\circ$
Précision:	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Zone de travail (suivant la luminosité de la pièce):	10 m
Longueur d'onde laser:	635 nm
Classe laser:	2
Puissance en sortie:	$< 1 \text{ mW}$
Alimentation électrique:	2× piles 1,5 V LR6/AA
Durée de fonctionnement:	12 h (piles alcalines)
Température de fonctionnement:	0 °C à +40 °C
Température de stockage:	-10 °C à +70 °C

Poids:	235 g
Dimensions (L × P × H):	60 × 90 × 77 mm
No d'article:	93650
Divergence de faisceau:	< 1,5 mrad

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Élimination du laser à lignes croisées

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



**Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!**

Si un jour le laser à lignes croisées ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement**

**ment tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.



## **Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!**

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à

un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer le laser à lignes croisées complets (avec les piles) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

\*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

# Déclaration de conformité

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



## Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem apibūdzina šī atbilstīgā EU reikalavimams ir prekės normoms
- LT** deklarą atitiktumą conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirler
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir upplýinguna EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kreuzlinienlaser WZ-KLL 10 (Workzone)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = KW; L/O = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC  
Emission No.:

Standard references: EN 61010-1; EN 61326-1; EN 60825-1

Landau/Isar, den 19.05.2016

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Yang/Product-Management

First CE: 16  
Art.-No.: 22.700.56 I.-No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014000  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**WORKZONE®****CARTE DE GARANTIE****LASER À LIGNES CROISÉES**

Vos informations :

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Date d'achat\* : \_\_\_\_\_

\*Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte de garantie.

Lieu de l'achat \_\_\_\_\_

Description du dysfonctionnement



Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Einhell Schweiz AG  
St. Gallerstr. 182  
8404 Winterthur  
SWITZERLAND  
info@einhell.ch**SERVICE APRÈS-VENTE**

0041 522358787

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Type: WZ-KLL 10

N°réf: 93650  
10/2016**Hotline:** Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.**3**ANS  
GARANTIE

# Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur présentation du ticket de caisse et de la carte de garantie dûment remplie. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à des erreurs de manipulation et on peut y remédier sans problèmes. Il suffit de contacter par téléphone, mail ou fax notre centre de service installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre hotline avant de renvoyer l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance téléphonique vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident ou d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce



---

sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'envoyer les appareils défectueux au service après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez averti auparavant.



# Sommario

<b>Panoramica prodotto .....</b>	<b>4</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>5</b>
<b>Dotazione/parti dell'apparecchio.....</b>	<b>68</b>
<b>Codici QR .....</b>	<b>69</b>
<b>In generale .....</b>	<b>70</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	70
Descrizione pittogrammi.....	70
<b>Sicurezza .....</b>	<b>72</b>
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	72
Note relative alla sicurezza .....	73
<b>Prima messa in servizio .....</b>	<b>78</b>
Controllare il laser a linee incrociate e la dotazione .....	78
Inserire/sostituire le batterie .....	79
Montare il morsetto universale.....	80
<b>Utilizzo .....</b>	<b>81</b>
Livellare il laser a linee incrociate .....	81
Puntare superfici inclinate .....	83
Dopo l'utilizzo .....	84
<b>Calibrazione .....</b>	<b>85</b>
Preparare la verifica di calibrazione .....	85
Verificare la calibrazione .....	86
Verificare la linea verticale.....	86
Verificare la linea orizzontale .....	87
<b>Pulizia .....</b>	<b>87</b>
<b>Riparazione e manutenzione .....</b>	<b>88</b>
<b>Trasporto .....</b>	<b>89</b>
<b>Conservazione.....</b>	<b>89</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>90</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>90</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	90
Smaltimento del laser a linee incrociate .....	91
<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>93</b>
<b>Scheda di garanzia .....</b>	<b>95</b>
<b>Condizioni di garanzia .....</b>	<b>96</b>

## Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Pannello di comando
- 2 Interruttore di accensione/spengimento (blocco di trasporto)
- 3 Vano batterie
- 4 Batteria, 1,5 V, LR6/AA, 2×
- 5 Coperchio del vano batterie
- 6 Vite di regolazione
- 7 Morsetto universale
- 8 Tasto di selezione linea laser
- 9 Luce a LED (livellazione/indicatore di funzionamento)
- 10 Giunto sferico
- 11 Treppiede di 1/4"
- 12 Finestra del laser

**ACTIV  
ENERGY**

La confezione contiene due batterie del tipo LR6/AA da 1,5 V  $\text{---}$ .

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\* Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.\*

### Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

\* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



## In generale

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente laser a linee incrociate. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il laser a linee incrociate leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al laser a linee incrociate.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del laser a linee incrociate a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul laser a linee incrociate stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



**AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

**! ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

**AVVISO!**

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sul funzionamento e sull'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Marchio “Geprüfte Sicherheit” (GS – sicurezza verificata): Il TÜV Rheinland conferma che questo laser a linee incrociate è sicuro in condizioni di uso prevedibili. Il marchio di verifica certifica la conformità del laser a linee incrociate con la legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



I prodotti contrassegnati da questa avvertenza sono dispositivi laser della classe 2 con una lunghezza dell'onda da 635 nm e corrispondono a EN 60825-1:2014. Non si deve guardare il raggio di questo prodotto direttamente, né con strumenti ottici.

## Sicurezza

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il laser a linee incrociate è concepito esclusivamente per allineare piastrelle, orditure, finestre e porte. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il laser a linee incrociate soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il laser a linee incrociate non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.



## Note relative alla sicurezza

### **AVVERTIMENTO!**

**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Il laser a linee incrociate può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro del laser a linee incrociate e i rischi connessi al suo utilizzo. Non permettere ai bambini di giocare con il laser a linee incrociate. Non è consentito ai bambini di eseguire la pulizia e la manutenzione utente.
- Non lasciare mai incustodito il laser a linee incrociate mentre è in funzione.

- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imbaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

** AVVERTIMENTO!****Pericolo di esplosione e incendio!**

L'utilizzo scorretto del laser a linee incrociate o delle batterie può provocare incendi o esplosioni.

- Non utilizzare il laser a linee incrociate in ambienti a rischio esplosione.
- Non gettare le batterie in fiamme aperte.

** AVVERTIMENTO!****Pericolo di avvelenamento!**

Se bambini ingeriscono batterie, queste possono perdere liquidi e portare ad avvelenamenti o alla morte.

- Conservare le batterie in modo che non sia accessibile ai bambini.

- Se il vano batterie non è più bloccato in modo sicuro, smaltire il laser a linee incrociate come descritto nel capitolo “Smaltimento”.
- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria o che essa sia penetrata nel corpo umano in modo diverso, rivolgersi immediatamente ad un medico.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di ferimento!**

Se guardate nel raggio del laser, potete ferirvi gli occhi.

- Non guardare direttamente nel raggio del laser.
- Non puntare il laser a linee incrociate su persone o su superfici riflettenti.
- Tenere il laser a linee incrociate lontano dai bambini. I bambini non devono utilizzare il laser a linee incrociate.
- Se non si utilizza il laser a linee incrociate, spegnerlo sempre portando l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) verso destra in

posizione "OFF". L'interruttore di accensione/spegnimento funziona allo stesso tempo come blocco di trasporto.

- Spegnere il laser a linee incrociate durante il trasporto e bloccare il pendolo.

## **ATTENZIONE!**

### **Pericolo di ferimento!**

Se si utilizzano diversi tipi di batterie per il laser a linee incrociate, questo può aumentare il rischio di fuoriuscita di liquido dalle batterie. Se si toccano danneggiate e che perdono liquido, ciò potrebbe portare a ferimenti o a ustioni.

- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido. Se entrano una volta in contatto con l'acido della batteria, lavare accuratamente la zona in questione con abbondante acqua pulita.
- Per prevenire che le batterie perdano il liquido, non caricarla, non smontarla e non cortocircuitarla.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie del laser a linee incrociate quando sono scariche.

- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (vedi capitolo “Dati tecnici”).
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

## AVVISO!

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del laser a linee incrociate può portare a danneggiamenti dello stesso e può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.

- Far riparare il laser a linee incrociate solo da un professionista qualificato.
- Non apportare alcuna modifica al laser a linee incrociate.
- Mai aprire l'involucro.
- Tenere il laser a linee incrociate lontano dalla luce solare, dalle sorgenti calde e fredde, da oscillazioni di temperatura, da sporcizia, umidità, liquidi e campi magnetici e proteggerlo da urti.

# Prima messa in servizio

## Controllare il laser a linee incrociate e la dotazione

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il laser a linee incrociate.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.
  1. Estrarre il laser a linee incrociate dall'imballaggio.
  2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
  3. Controllare che il laser a linee incrociate o le parti singole non siano stati danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il laser a linee incrociate. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nella scheda di garanzia.
  4. Conservare l'imballaggio per la conservazione e un uso successivo.

## Inserire/sostituire le batterie

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Se le batterie sono inserite in modo errato, è possibile che si verifichi un cortocircuito.

- Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie.
  - Spegnere il laser a linee incrociate prima di inserire le batterie.
1. Attivare il blocco di trasporto spostando l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso destra in posizione "OFF".
  2. Aprire il vano batterie **3** (vedi **figura A**).
  3. Inserire due batterie da 1,5 V  $\text{---}$ , LR6/AA **4**. Fare attenzione alla polarità corretta.
  4. Riposizionare il coperchio del vano batterie **5**.

## Montare il morsetto universale

### **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di schiacciamento!**

Se si mettono le dita nel morsetto universale, potrebbero essere schiacciate.

– Non afferrare il morsetto universale.



Il connettore tra la testa del laser e il morsetto universale può essere ruotato di 360°.

Con il morsetto universale **7** è possibile fissare leggermente il laser a linee incrociate alle superfici.

Per montare il morsetto universale al laser a linee incrociate, procedere come segue:

1. Avvitare bene il laser a linee incrociate al treppiede di 1/4" **11** (vedi **figura A**).
2. Portare il laser a linee incrociate nella posizione desiderata con l'aiuto del giunto sferico **10** e regolare l'impostazione dell'altezza con la vite di regolazione **6**.
3. Assicurarci che tutte le parti del laser a linee incrociate siano installate e tutte le viti siano serrate prima dell'uso.

Adesso è possibile fissare il laser a linee incrociate alle superfici con il morsetto universale.



# Utilizzo

## Livellare il laser a linee incrociate

### AVVISO!

Il laser a linee incrociate viene accuratamente calibrato in fabbrica con la tolleranza data. Durante il trasporto e la conservazione l'impostazione può essere influenzata. La precisione di una calibrazione regolata autonomamente, dipende dalla sua costruzione attenta.

- Verificare la calibrazione prima di ogni utilizzo.
- Ecco come procedere per la calibrazione autonoma.
- Contattare l'assistenza post-vendita per una calibrazione assolutamente precisa.



Dopo l'uso e durante il trasporto, spegnere il laser a linee incrociate, bloccare il pendolo e attivare il blocco di trasporto.

L'interruttore di accensione/spegnimento funziona allo stesso tempo come blocco di trasporto.

Con questo laser a linee incrociate è possibile livellare automaticamente la linea laser (vedi **figura B**).

Ecco come fare:

1. Tenere il laser a linee incrociate in modo che la finestra del laser **12** sia direzionata verso una superficie non riflettente, ad es. una parete.
2. Allentare il blocco di trasporto spostando l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra in posizione "ON".

3. Appare una croce laser rossa sulla parete (vedi **figura B**).

Le linee laser emettono una costante luce rossa e la luce a LED **9** si illumina di verde sul pannello di comando **1**: il laser a linee incrociate si trova nel mezzo della zona automatica di livellazione di 5°.

Se il laser a linee incrociate deve trovarsi al di fuori della zona automatica di livellazione di 5°, la linea laser comincia a lampeggiare e la luce a LED si illumina di rosso.

4. Quando la luce a LED si illumina di rosso, allineare il laser a linee incrociate finché la luce a LED diventa verde e la croce laser si illumina in modo costante di rosso.

Adesso il laser a linee incrociate livella automaticamente la croce laser.

Si possono accendere e livellare linee della croce laser anche singolarmente:

5. Premere una volta il tasto di selezione linea laser **8**.

Appare solo la linea laser verticale alla parete.

La livellazione automatica segue come descritto ai passi 2 e 3.

6. Premere il tasto di selezione linea laser una seconda volta.  
Appare solo la linea laser orizzontale alla parete. La livellazione automatica segue come descritto ai passi 2 e 3.  
Per visualizzare nuovamente le linee laser, premere il tasto di selezione linea laser.  
La croce laser o la linea laser, che si vedono alla parete, sono adesso livellate (vedi **figura B**).
7. Per spegnere il laser a linee incrociate, portare l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) verso destra in posizione "OFF".

## Puntare superfici inclinate



In questa modalità non potete livellare. Le linee laser non si allineano e la luce a LED si illumina in modo costante di rosso.

Durante il lavoro con il laser a linee incrociate, è possibile puntare superfici inclinate con qualsiasi angolo (vedi **figura C**). Ecco come fare:

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso destra in posizione "OFF".
2. Fissare il laser a linee incrociate con l'aiuto del morsetto di fissaggio, in modo che la finestra del laser **12** punti su una superficie non riflettente, ad es. una parete.

3. Per accendere il laser a linee incrociate, premere il tasto di selezione linea laser **8**. Appare una croce laser rossa sulla parete.
4. Per puntare una superficie verticale inclinata, premere anzitutto ancora una volta il tasto di selezione linea laser.  
Viene visualizzata la linea laser verticale.
5. Ruotare la vite di regolazione **6** in senso antiorario, per allentare il giunto sferico **10** e portare il laser a linee incrociate nella posizione desiderata.
6. Fissare nuovamente il laser a linee incrociate con la vite di regolazione.
7. Per puntare una superficie orizzontale inclinata, premere anzitutto una volta il tasto di selezione linea laser.  
Viene visualizzata la linea laser orizzontale.
8. Ripetere i passi 5 e 6.
9. Per spegnere il laser a linee incrociate, premere di nuovo il tasto di selezione linea laser.

## Dopo l'utilizzo



Rimuovere le batterie se non si utilizza il laser a linee incrociate per un lungo periodo di tempo.

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso destra in posizione "OFF".

2. Svitare il laser a linee incrociate dal treppiede di 1/4" **11**.
3. Controllare il laser a linee incrociate per la presenza di danni e usura.

## Calibrazione



Prima di ogni utilizzo, dopo ogni trasporto e dopo un lungo inutilizzo, verificare la calibrazione.

Potete verificare se la calibrazione del laser a linee incrociate è correttamente calibrato. Osservare le indicazioni elencate nel capitolo seguente.

### Preparare la verifica di calibrazione

1. Fissare il laser a linee incrociate su un treppiedi.
2. Collocare il laser a linee incrociate nel mezzo di una stanza tra due pareti (vedi **figura D**). Assicurarsi che le pareti distino tra loro almeno cinque metri.
3. Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra per attivare il laser a linee incrociate.

La croce laser appare adesso sulla parete verso la quale è rivolta la finestra del laser **12**.

4. Allineare il laser a linee incrociate in modo che indichi il punto "A1" (vedi **figura D**).
5. Marcare questo punto, ad es. con una matita.
6. Ruotare il laser a linee incrociate di 180° e allinearlo in modo che indichi il punto "A2".

7. Segnare anche questo punto. Tra "A1" e "A2" avete adesso un riferimento orizzontale.

## Verificare la calibrazione



Se i punti "A2" e "A3" si trovano a più di 0,5 mm/m il laser a linee incrociate deve essere calibrato di nuovo. Contattare l'assistenza post-vendita.

1. Posizionare il laser a linee incrociate direttamente alla parete all'altezza del punto "A1" (vedi **figura E**).
2. Ruotare il laser a linee incrociate di 180° e marcare un punto "A3". La differenza tra il punto "A2" e "A3" rappresenta la tolleranza.

## Verificare la linea verticale

1. Collocare il laser a linee incrociate a circa cinque metri di distanza dalla parete.
2. Fissare un filo a piombo alla parete, lungo 2,5 m. Assicurarsi che il filo a piombo oscilli liberamente.
3. Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra per attivare il laser a linee incrociate.
4. Premere una volta il tasto di selezione linea laser **8**, per far mostrare la linea laser verticale.
5. Allineare la linea laser verticale al filo a piombo. Se la divergenza tra la linea laser e il filo a piombo non è maggiore di  $\pm 1,5$  mm, la precisione è compresa nella tolleranza.

## Verificare la linea orizzontale

1. Collocare il laser a linee incrociate a circa cinque metri di distanza dalla parete.
2. Spingere l'interruttore di accensione/spengimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra per attivare il laser a linee incrociate.
3. Allineare il laser a linee incrociate a un punto "B" sulla parete (vedi **figura F**).
4. Marcare questo punto, ad es. con una matita.
5. Ruotare il laser a linee incrociate di circa 2,5 m verso destra.
6. Allineare il laser a linee incrociate a un punto "C" sulla parete e marcare questo punto.
7. Premere due volte il tasto di selezione linea laser **8**, per passare alla linea laser orizzontale.
8. Verificare se la linea laser orizzontale del punto "C" si trova all'altezza di  $\pm 3$  mm dal punto "B".
9. Ruotare verso sinistra e ripetere la procedura.

## Pulizia

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del laser a linee incrociate potrebbe provocare danneggiamenti alle sue superfici.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il laser a linee incrociate in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
  1. Spegnerne sempre il laser a linee incrociate prima della pulizia. Si raccomanda di pulire il laser a linee incrociate dopo utilizzo.
  2. Pulire il laser a linee incrociate passando un panno morbido leggermente umido. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

## Riparazione e manutenzione

### AVVISO!

#### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del laser a linee incrociate può portare a danneggiamenti dello stesso e può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.

- Lasciar riparare e sottoporre a manutenzione il laser a linee incrociate da personale professionale qualificato.



- Non apportare alcuna modifica al laser a linee incrociate.
- Mai aprire l'involucro.
- Per la riparazione e la manutenzione rivolgersi all'assistenza post-vendita all'indirizzo indicato nella scheda di garanzia.

## Trasporto



Assicurarsi che la finestra del laser durante il trasporto non possa essere danneggiata.

1. Spegnere il laser a linee incrociate prima del trasporto.
2. Rimuovere le batterie dal laser a linee incrociate.
3. Serrare nuovamente tutte le viti.
4. Proteggere il laser a linee incrociate da urti e vibrazioni.

## Conservazione

1. Pulire il laser a linee incrociate come descritto nel capitolo "Pulizia".
2. Riporre il laser a linee incrociate nel suo imballaggio.
3. Conservare il laser a linee incrociate fuori dalla portata dei bambini, in un ambiente al riparo dall'umidità.

## Dati tecnici

Modello:	WZ-KLL 10
Zona di livellazione automatica:	$\pm 5^\circ$
Precisione:	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Portata (a seconda della luminosità dell'ambiente):	10 m
Lunghezza dell'onda del laser:	635 nm
Classe laser:	2
Potenza di uscita:	$< 1 \text{ mW}$
Alimentazione:	2× batterie da 1,5 V LR6/AA
Durata funzionamento:	12 ore (pile alcaline)
Temperatura di esercizio:	da $0^\circ\text{C}$ a $+40^\circ\text{C}$
Temperatura di conservazione:	da $-10^\circ\text{C}$ a $+70^\circ\text{C}$
Peso:	235 g
Dimensioni (L × P × A):	60 × 90 × 77 mm
Numero articolo:	93650
Divergenza del raggio:	$< 1,5 \text{ mrad}$

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

## Smaltimento del laser a linee incrociate

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



**Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Se un giorno il laser a linee incrociate non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore

**è obbligato per legge a smaltire gli apparecchi dismessi, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.



## **Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!**

In qualità di consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose\* presso un centro di raccolta del

proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. Consegnare il laser a linee incrociate solo completamente (con le batterie) e solo con batterie scariche al proprio centro di raccolta!

\*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

# Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

<p><b>D</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p><b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>NL</b> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p><b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>P</b> declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>DK</b> atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p><b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>FIN</b> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p><b>EE</b> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p><b>CZ</b> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p><b>SLO</b> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak</p> <p><b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok</p> <p><b>H</b> a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki</p>	<p><b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>BG</b> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p><b>LV</b> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem atbūdnā šī atbilstīgā EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p><b>LT</b> deklarą ūrmatoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p><b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>BIH</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>RS</b> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p><b>RUS</b> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p><b>UKR</b> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p><b>MK</b> ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли</p> <p><b>TR</b> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirler</p> <p><b>N</b> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkelen</p> <p><b>IS</b> Lýsir upplýfingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p>
--	--

## Kreuzlinienlaser WZ-KLL 10 (Workzone)

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)
<input type="checkbox"/> 2014/53/EC	P = KW; L/O = cm
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	Emission No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	

Standard references: EN 61010-1; EN 61326-1; EN 60825-1

Landau/Isar, den 19.05.2016

  
Weichselgarter/General-Manager

  
Yang/Product-Management

First CE: 16  
Art.-No.: 22.700.56 I.-No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014000  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**WORKZONE®****SCHEDA DI GARANZIA  
LASER A LINEE INCROCIATE**

I suoi dati:

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Data di acquisto\*: \_\_\_\_\_

\* Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

Luogo di acquisto: \_\_\_\_\_

Descrizione del guasto:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_Inviare la scheda di  
garanzia compilata  
insieme al prodotto  
guasto a:Einhell Schweiz AG  
St. Gallerstr. 182  
8404 Winterthur  
SWITZERLAND  
info@einhell.ch**ASSISTENZA POST-VENDITA** **0041 522358787** **www.isc-gmbh.info**

Modello: WZ-KLL 10

Cod. art.: 93650  
10/2016**Assistenza:**A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria  
compagnia telefonica.**3****ANNI  
GARANZIA**

## Condizioni di garanzia

Gentile cliente,

il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95 % circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. In questo modo potremo aiutarla evitandole di rivolger si altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi impreveduti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni



---

salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

  0041 522358787  [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Modell/Type/Modello: **WZ-KLL 10**  
Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.: **93650**

10/2016

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**